

41% de los porteños alguna vez fue discriminado

Según un informe reciente del Inadi junto con la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, por lo menos una vez, un 41% de la población de la Ciudad de Buenos Aires se sintió discriminada. Los lugares en donde más se dieron estas situaciones relevadas fueron en el ámbito laboral, educativo, transportes y vía pública.



Los derechos de la mujer migrante

OIM Argentina y el Ministerio de Desarrollo Social de la Ciudad de Buenos Aires presentaron el proyecto "Promoción de los derechos humanos de la población migrante desde una perspectiva de género", con el fin de informar y promover los derechos de los procesos migratorios desde una perspectiva de género.

PERIÓDICO MIGRACIONES

www.migraciones.gov.ar

Ministerio del Interior y Transporte - Publicación Interna de la DNM - República Argentina

Año 8 - N° 87
Diciembre 2015

El Mercosur migratorio sesionó en Asunción

En el contexto de la XXXVII Reunión de Ministros del Interior de la región, se desarrolló a principios de noviembre en Asunción la LVII Reunión del Foro Especializado Migratorio del Mercosur y Estados Asociados bajo la Presidencia Pro Tempore de Paraguay.

Asistieron funcionarios de los organismos migratorios de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Venezuela, Bolivia, Chile, Colombia y Ecuador. La delegación argentina estuvo representada por Federico Agusti, director de Asuntos Internacionales y Sociales de la Dirección Nacional de Migraciones; María Tornero, jefa del Departamento de Temas Internacionales; y Ezequiel Andrés, consejero de la Dirección de Migraciones Inter-

sigue en Página 5

Homenaje a los inmigrantes entre ritmos y platos internacionales

El encuentro multicultural

Más de 22.000 personas asistieron a la Fiesta de las Colectividades en el parque interno de Migraciones, el 7 y 8 de noviembre. Los 60 espectáculos de música y danzas folklóricas del mundo se sucedieron sin pausas en el amplio escenario.

El otro suceso de las dos jornadas a pleno sol fue el festival de sabores de los platos elaborados por inmigrantes, todos vestidos con ropa típica. Participó medio centenar de entidades de extranjeros y descendientes.

Página 2



Distinción de la OIM al titular de Migraciones

Diego Beltrand y Gabriela Fernández, máximos responsables de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), efectuaron un reconocimiento a Arias Duval por sus 8 años de gestión.

Página 2

FRANCIA

Echando leña al fuego

Página 5

Nueva cita de delegados



Representantes migratorios de todo el territorio se reunieron en Buenos Aires con el equipo ejecutivo de Sede Central en la XVIII Reunión Nacional de Delegados. En el encuentro desarrollado el viernes 6 de noviembre en el Museo de la Memoria, la agenda de trabajo incluyó la evaluación y el análisis de los procesos de admisión de extranjeros, el control de permanencia y los controles migratorios.

Página 3

Masivo homenaje a la inmigración

Durante el fin de semana del 7 y 8 de noviembre, más de 22.000 personas disfrutaron de la Fiesta de las Colectividades en el parque interno de la Dirección Nacional de Migraciones en Retiro. Con entrada libre y gratuita, y la participación de más de medio centenar de asociaciones inmigrantes, la cultura migratoria en el país ofreció comida, productos típicos, baile, música, vestimentas y diversas historias.

Cerca de 60 grupos artísticos de distintas culturas del mundo ofrecieron espectáculos con diferentes tintes tradicionales en el escenario principal, lugar donde Martín Arias Duval, titular de Migraciones, expresó en el acto del domingo: "Cuando escuchaba las estrofas del Himno Nacional recordaba lo que dije cuando iniciamos esta gestión de la DNM hace unos años: qué privilegio tenemos de vivir en un país donde gente proveniente de distintas partes del mundo puede mostrar su cultura, su gastronomía, los trajes típicos, sus danzas, la música, desfilar con sus banderas en un ambiente de armonía, de paz. Y cómo nos



El momento del acto oficial, con autoridades e inmigrantes destacados

emocionaba el poder escuchar y cantar todos juntos el himno argentino, independientemente del lugar de nacimiento".

En cuanto a lo mostrado en escena, más de mil artistas presentaron tarteras, vallenato, danzas árabes

y esclavas, cuecas, cumbia, samba, landó, huaynos o jotas. Prestigiosos grupos, como la agrupación gallega Xeito Novo, Gioia d'Italia, Dara Chosan de Senegal, Riccordi d'Italia, La Diablada de Bolivia, los irlandeses de Celtic, la Calabrisella o Dunay

de Ucrania. También, hubo un sinnúmero de platos típicos que los asistentes pudieron saborear como: ceviche peruano, caccio cavalo calabrés, arepas con reina pepiada venezolanas, paella, mezzes griegos, shawarma árabe, chivito uruguayo

o anticuchos peruanos, cervezas artesanales alemanas, mojito o caipirinha.

Como todos los años, gran cantidad de personas pasaron por la muestra histórica del Museo de la Inmigración, lugar en el que también pudieron consultar la base de datos de inmigrantes del pasado, arribados al puerto de Buenos Aires, para obtener cerca de 1.000 certificados con información personal (edad, nacionalidad, barco, profesión, religión) de su familiar al ingresar a la Argentina.

Muchísimos otros aprovecharon la presencia de los móviles dispuestos por el Renaper y Migraciones para tramitar el DNI y el Pasaporte.

La Fiesta fue organizada por Migraciones y contó con la participación de la Federación Argentina de Colectividades (FAC) y asociaciones de inmigrantes. Formaron parte de la conmemoración el Acnur, la OIM, la Fccam, el Inadi y la Subsecretaría de Promoción de Derechos Humanos. En el cierre, con todas las banderas en el escenario y una multitud de pie en la platea, una canción aunó a todos en un fin de fiesta que expresó cómo la sociedad argentina puede festejar el hecho de tener un país de inmigración sin ningún tipo de distinción.

Distinción de la OIM



Martín Arias Duval fue agasajado el 20 de noviembre por sus 8 años de gestión frente a la Dirección Nacional de Migraciones. Diego Beltrand y Gabriela Fernández, director Regional para América del Sur y jefa de Oficina Nacional de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), respectivamente, encabezaron el acto realizado en la flamante oficina del organismo intergubernamental.

Estuvieron presentes José Samaniego, representante regional del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur); Ramiro Tapia Sainz, cónsul General de Bolivia; Juan Sarrafian, presidente de la Federación Argentina de Colectividades; Lelio Mármora, director del Instituto de Políticas de Migraciones y Asilo; Pablo Ceriani, coordinador del Programa de Migración y Asilo en el Centro de Derechos Humanos de la Universidad Nacional de Lanús; referentes de las colectividades y autoridades de la DNM.

El director de Migraciones recibió una placa en reconocimiento a su labor. "Quiero agradecerle a la OIM por este homenaje y a la DNM, porque este homenaje también es de todos lo que estamos acá. El trabajo que hemos hecho ha sido un trabajo colectivo. Uno no puede alcanzar ciertas metas si no tiene un equipo

de trabajo que lo acompañe", señaló Arias Duval.

El encuentro arrancó con sentidas palabras de Beltrand, quien manifestó que "si se puede hacer un resumen de lo que es el servicio público, la prioridad, la entrega y la combinación de defender los intereses de un país y de la gente, eso resume en pocas palabras lo que Martín (Arias Duval) viene haciendo hace ya un tiempo al frente de la Migraciones de Argentina". Además, agregó: "De mi lado sólo queda agradecerle por la deferencia, por las horas, por el tiempo que nos ha dado, por un trabajo en equipo, por escuchar y también por responderle y por proponer".

Posteriormente, Fernández indicó que no fue casual que el primer evento de la nueva oficina en Argentina sea para agasajar a Arias Duval. "Es un funcionario que vamos a extrañar, un funcionario con quien se puede trabajar de manera muy llana y honesta".

Por último, el homenajeado expresó: "Hablamos de logros colectivos del trabajo. Mucho, poco o regular, ha sido un trabajo colectivo. Uno no puede alcanzar ciertas metas si no tiene un equipo de trabajo que lo acompañe". La ceremonia se completó con un aplauso efusivo y un brindis.



Cooperación con la justicia bonaerense

El director nacional de Migraciones, Martín Arias Duval, y Juan Carlos Hitters, presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Provincia de Buenos Aires, suscribieron el lunes 9 de noviembre en el Palacio de Justicia, un convenio con diversas cláusulas con el fin de facilitar la complementación informativa entre ambos entes.

Entre los puntos más destacados se resolvió cooperar en la lucha contra el narcotráfico, concertando acciones y proyectos en conjunto con el fin de optimizar los sistemas de recolección y procesamientos informativos que funcionan en los respectivos organismos. Por otra parte, se acordó que a partir de ahora las autoridades y funcionarios judiciales habilitados puedan otorgar autorizaciones para el egreso de menores del país. Por lo tanto, los secretarios de juzgados de paz, como así también los delegados responsables de los registros públicos provinciales, cuentan con el aval judicial y la habilitación competente para este trámite.

En lo que corresponde específicamente a la DNM, el organismo dependiente del Ministerio de Interior

y Transporte se encargará de facilitar al Poder Judicial de Buenos Aires el acceso a la información que posee en sus registros, como es el caso de la situación migratoria de las personas que ingresan y egresan del territorio. Así también, se suministrará claves de seguridad con el objeto de identificar a los requirentes de la consulta y resguardar la confidencialidad de lo informado. Además, Migraciones se comprometió a capacitar a los jueces en informática sobre tareas migratorias. En tanto que la Suprema Corte de Justicia provincial solicitará a los jueces que brinden la información que la DNM requiera en cuanto a las irregularidades vinculadas a las radicaciones y el ingreso o egreso de algún ciudadano extranjero determinado; con la debida justificación de los motivos que originen el requerimiento siempre y cuando no se afecte el curso de investigación que se esté realizando.

El convenio tiene una vigencia de un año, con la opción de prorrogarse uno más, automáticamente, una vez cumplido el plazo, salvo que alguna de las partes exprese su desacuerdo.

Dos nuevos móviles migratorios



Como parte de las políticas inclusivas y de ampliación de derechos el organismo viene trabajando desde 2011 con las Oficinas Migratorias Móviles (OMM), destinadas a acercarse a las necesidades de la población migrante y plantear soluciones. Por tal razón sumó ahora dos nuevas unidades abocadas a tal propósito documentario que garantiza el derecho a la identidad. Se suman a las dos OMM existentes en el parque automotor, las cuales incluyen también el equipamiento interno para la atención de los usuarios y toda la tecnología necesaria a fin de que los empleados migratorios atiendan las solicitudes de información y de residencias de la población, tanto en acciones puntuales como en el contexto del Programa de Abordaje Territorial. Cabe señalar que sólo en 2014 estas iniciativas permitieron resolver cerca de 1.500 trámites de residencia y 6.000 pedidos de DNI para extranjeros.

Los móviles cuentan con tres puestos de atención cada uno para la toma de trámites de radicación + DNI con tecnología digital biométrica, grupo electrógeno y aire acondicionado. Poseen sofisticados hardware y software y conexión online, permitiendo así brindar una cobertura a nivel federal.

temas del Ministerio

Novedad tecnológica



Randazzo en la presentación de la innovación

El ministro del Interior y Transporte, Florencio Randazzo, suscribió un acuerdo con Cuba para implementar mayor tecnología biométrica en el país. El convenio indica que, mediante este nuevo sistema, se podrá descubrir la identidad de una persona a partir de una fotografía. La imagen obtenida, en contraste con la base de datos del Registro Nacional de las Personas (Renaper), expondrá información exacta del individuo.

La renovación tecnológica se firmó el 13 de octubre en un viaje que el funcionario nacional realizó a la isla caribeña. Allí, se reunió con Abelardo Colomé Ibarra, titular de la cartera de Interior del gobierno castrista, y afirmó que el método “será de inmensa ayuda para esclarecer numerosos casos en la justicia”. Además, agregó: “Esto nos permite verificar con un 100% de efectividad la identidad de cada argentino; en el caso de las huellas digitales se puede hacer tomando una huella y

comparándola con la de una persona concreta de la que se presume una identidad o comparando contra la totalidad de la base de datos del Renaper”.

El ministro recordó que por decisión de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner se lanzó el Nuevo DNI y el Nuevo Pasaporte, y que entre esas políticas también se incorporó tecnología biométrica que elevó los estándares de seguridad de nuestra documentación. “Hoy, las bases de datos del Registro están compuestas por huellas dactilares y fotografías de rostros de más de 40 millones de argentinos que ya tramitaron el nuevo DNI”, aseguró.

La alta tecnología permitirá descifrar los datos de una persona sin otra información más que su imagen. La identificación hasta el momento era de manera dactilar y, a partir de la incorporación de datos faciales, el nuevo control permitirá un salto de calidad en el esclarecimiento de delitos.

Migrachips



Hanono, Rubio y Gorosito en Canadá

Del 14 al 16 de octubre se efectuó el XI Simposio y Exposición sobre Documentos de Viaje de Lectura Mecánica (MRTDs) en la sede de la OACI en Montreal, Canadá.

Participaron del encuentro el director de Control Aéreo Alberto Jesús Rubio; el Director de Tecnología y Comunicaciones, Matías Hanono, y el director de Aplicaciones Informáticas, Martín Gerardo Benjamín Gorosito.

El simposio es un foro mundial que tiene como objetivo intercambiar información sobre los aspectos de la gestión de identificación del viajero, y el Programa de Identificación de los viajeros de la OACI (Estrategia TRIP) proporcionando, a los tomadores de decisiones y expertos técnicos, información valiosa sobre

temas actuales y emergentes como lo fueron API, PNR, E-Gates, etc.

También se analizaron una variedad de productos y servicios relacionados con las aplicaciones de seguridad de documentos de viaje, inspección y sistemas automatizados de control fronterizo.

Por otro lado, anualmente el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) realiza un encuentro con los referentes informáticos de todas las regiones del país. Allí se realizan capacitaciones, intercambio de experiencias e informes de cada uno de los representantes, etc. La DNM tuvo el agrado de ser invitada siendo representada por Hanono y Gorosito durante los días 22 y 23 de octubre en la ciudad de Colon, Entre Ríos.

Los representantes migratorios de todo el territorio nacional y el equipo ejecutivo de la Dirección Nacional de Migraciones participaron en Buenos Aires del decimotercer encuentro federal de evaluación de gestión institucional y operativa.

La reunión se desarrolló el 6 de noviembre en la Sala Frondizi del Museo Espacio de la Memoria y Derechos Humanos (ex ESMA) y fue encabezada por el titular de la DNM, Martín Arias Duval, quien se explayó sobre los hechos y objetivos concretados por el organismo en el período 2008-2015, poniendo de relieve factores de transformación, el cambio cultural organizacional y la presencia nacional.

En la apertura presidió la ceremonia acompañado por la anfitriona del lugar, María Lucrecia Cirianni; por el subdirector de Migraciones, Guillermo Mazars; y los directores generales Gabriela Winnik, Juan Carlos Biacchi, Horacio Peirone y Juan Ignacio Carrasco. También se encontraban en la sala los directores Mariano Pazo, María José Spata y Federico Agusti, entre otros integrantes del cuerpo ejecutivo de Migraciones.

Al inicio, Arias Duval agradeció a Cirianni el haber accedido a que se diera en el Museo el encuentro nacional, por la significación social e histórica. Asimismo, Cirianni expresó su gratitud por la elección y refirió valores y características del lugar, para luego invitar a todos los asistentes a una visita guiada por las instalaciones museológicas propiamente dichas. Posteriormente, el director Nacional reseñó a los 29 delegados asuntos fundamentales de la gestión a concluir en 2015, como la reglamentación de la Ley de Migraciones, la modernización del organismo, la incorporación de tecnologías en todas las instancias, la profundización de la gestión federal y la mejor cobertura de las áreas de frontera, el incremento de las relaciones con la sociedad civil, la elaboración de manuales de procedimiento para todo tipo de trámites, la fuerte relación con los organismos internacionales, el creciente posicionamiento político de la DNM en la temática migratoria al exponer en distintos foros nacionales

En el Museo Roca, instituto de investigaciones históricas, se desarrolló el 13 de noviembre el Seminario Internacional “La inmigración coreana y su diáspora”. El evento contó con la presencia del subdirector Nacional de Migraciones, Guillermo Mazars, el embajador de Corea en Argentina, Jong-youn Choo, el presidente de Korea Foundation, Hyun-Seok Yu, el subsecretario de Equidad y Calidad Educativa, Gabriel Brenner, la directora del Instituto de Investigaciones Gino Germani, Carolina Mera, la presidenta de la Asociación Argentina de Estudios Coreanos, Paula Iadevito y la especialista en temas asiáticos e investigadora de la Universidad Nacional de Mar del Plata, Mercedes Giuffrè.

“La inmigración ha sido un factor clave en la construcción de la sociedad, en el crecimiento tanto económico como demográfico de nuestro país. Eso se ve reflejado en estos 50 años que se están conmemorando de la inmigración coreana. El Estado reconoce el derecho humano a migrar,

La reunión federal en Buenos Aires



Carrasco, Winnik, Mazars, Arias Duval y Biacchi, en el inicio de la jornada



e internacionales, la creación de la Dirección de Información Migratoria, el valor de la comunicación interna, la permanente capacitación del personal, la creación de una institución académica como el IPMA y el respeto a los derechos humanos de los migrantes, entre otros temas. “Nos enfocamos en la incorporación de tecnología, de capacitación, en definir una nueva estructura para el organismo, en crear nuevas oficinas, en mejorar nuestros procedimientos, en posicionarnos en los lugares en los que trabajamos. Esto lo hicimos ya sea desde la implementación de un objeto tan simple como la credencial, hasta el tener un uniforme que nos identifique. Además, las negociaciones con otros organismos, nacionales e internacionales, que nos permitió crecer y posicionarnos. Nosotros fuimos una continuidad

con cambios de quienes venían antes. Decidimos seguir construyendo sobre lo que la gestión anterior había construido”, dijo Arias Duval.

El funcionario concluyó su exposición mencionando diversos proyectos encaminados en el presente que serán tareas o desafíos en el futuro inmediato.

A continuación, el director de Delegaciones, Mariano Pazo, puso en marcha el trabajo de las mesas grupales que se habían planificado a fin de abordar el análisis y puesta al día en torno a los procesos de admisión, control de permanencia y control migratorio. Las ideas y propuestas conformarán luego un documento nacional con el fruto de todos los aportes.

Concluida la jornada de trabajo, los integrantes del encuentro efectuaron una recorrida por el lugar histórico acompañados de guías.

Medio siglo en el país



dándoles un estatus de igualdad con los nacionales a todos los ciudadanos extranjeros” mencionó el subdirector de Migraciones.

Asimismo, el embajador Choo celebró que se puedan dar este tipo de encuentros, que sean espacios de intercambio y que funcionen como canal de cooperación. Por otra parte, su connacional Hyun-Seok Yu agradeció a la sociedad argentina por el recibimiento, conmemorando los 50 años de la inmigración coreana.

Luego, Carolina Mera hizo su observación sobre el aniversario de la inmigración coreana en Argentina y dijo: “En estos últimos años el país cambió su percepción sobre la diversidad cultural, de hecho se promulgó la nueva ley de migraciones que reconoce el derecho a migrar como derecho humano, es una de las pocas legislaciones –sino la única– que reconoce esto. Todas estas acciones establecen un avance enorme en materia migratoria”.

Reconocimiento a la calidad

En el marco de la Jornada de Presentación de "Papeles de Trabajo Digitales", organizada por la Sindicatura General de la Nación (Sigen), la Dirección Nacional de Migraciones recibió, junto a otros entes, el certificado de Sistemas de Gestión de la Calidad que cumple con los requisitos del Referencial IRAM N° 13/2013, otorgado por el Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM). En tanto, Sigen entregó diplomas de reconocimiento de "UAI que gestiona con calidad" a las Unidades de Auditoría Interna que alcanzaron dicho resultado.

La Unidad de Auditoría Interna de Migraciones, que es encabezada por Camila Martínez, recibió el certificado de IRAM y el diploma de Reconocimiento de Sigen junto a las unidades de Auditoría Interna del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas y del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

El encuentro, realizado el 20 de noviembre en el auditorio de la Sigen, fue encabezado por la síndico General de la Nación, Daniel Reposo; el secretario Legal y Administrativo del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas, Federico Tea; el secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca, Gabriel Delgado; el titular de Migraciones, Martín Arias Duval; y el gerente de Relaciones con el Gobierno del IRAM, Ernesto Kerner. Reposo resaltó que "es un honor



Entrega de certificados de Gestión de Calidad

destacar el esfuerzo y el trabajo realizado para tener Unidades de Auditoría Interna certificadas con calidad y potenciar la mejor gestión a través del aporte que hacemos desde el control. Este es un logro que enaltece a cada uno de los que ejercen el servicio público".

Por su parte, Arias Duval destacó que "desde la gestión siempre propiciamos trabajar bajo la idea de la mejora continua, de la calidad, de la estandarización de los procesos administrativos en el Estado. Desde los inicios de este gobierno, hemos dado batalla por recuperar el lugar del Estado, el valor del empleo público, la idea de servicio. Todo esto se debe hacer de manera ordenada y bajo normas de calidad, teniendo en cuenta las facilidades que pro-

porcionan las nuevas tecnologías respecto de la gestión cotidiana con los usuarios de nuestros servicios".

Posteriormente, las autoridades entregaron los certificados de IRAM a las Unidades de Auditoría Interna que acreditaron el sistema de gestión de la calidad en cumplimiento con los requisitos del Referencial IRAM 13/2013.

La jornada cerró con la presentación de la Resolución 190/2015 - Prueba Piloto de la Metodología de Papeles de Trabajo Digitales, una nueva implementación con el objetivo de promover la despapelización progresiva de los procesos de trabajo y la utilización de la firma digital para agilizar y simplificar los trámites de la gestión administrativa.

Cooperación con Microjusticia



Durante los días 10, 11 y 13 de noviembre en la Sede Central se llevaron a cabo jornadas de capacitación por parte de directivos del organismo a la Fundación Microjusticia, quienes tratan con los migrantes y sus derechos. Una veintena de personas, entre voluntarios, estudiantes avanzados de derecho, antropólogos, abogados y de otras ciencias sociales, participaron de las mismas, actividades que fueron coordinadas por el departamento de Desarrollo de Carrera de la dirección de Recursos Humanos, perteneciente a la Dirección General de Administración de la DNM.

Tanto la apertura como el cierre de las actividades estuvo a cargo del director de Recursos Humanos de la DNM, Gonzalo Martínez, quien realizó una introducción a la Ley migratoria, su devenir histórico y las cuestiones básicas inherentes a la DNM y su funcionamiento. Luego, el jefe del departamento de Trámites del Mercosur Maximiliano Pérez, se exhibió sobre Radicaciones y pro-

grama de Abordaje territorial, del cual está a cargo. Luego siguieron las exposiciones de Roberto Aruj (coordinador general del Instituto de Políticas Migratorias y Asilo (IPMA); además de ser profesor en UBA y UnTref), dando cuenta el panorama general de las Migraciones Internacionales. También participó Lelio Mármora, instruyendo sobre las Políticas Migratorias Internacionales.

También expusieron Juan de Carli, acerca de Control de Permanencia y Jorge Álvarez Nievas sobre la temática de Refugiados. Luego, los participantes realizaron una visita al Museo de la Inmigración, a cargo del museólogo Martín Verlini. Y por último, se les obsequió a todos los participantes ejemplares de los dos tomos del libro de testimonios de inmigrantes, "Nosotros, los que vinimos". A través de sus directivos, la Fundación Microjusticia expresó su profundo agradecimiento a la DNM por "los conocimientos y la predisposición brindada".

deportes

Copa de las Naciones



Durante dos jornadas, el 18 y el 25 de noviembre, la DNM organizó la Segunda Copa de las Naciones 2015 de fútbol 5, con la participación de equipos representativos de los siguientes países: Argentina (conformado por parte de la selección del organismo), Armenia, Bolivia, Corea, Japón y Senegal. Cabe destacar que para la segunda fecha faltaron varios jugadores de Senegal, con lo que este equipo se transformó en multicultural, ya que fue completado por un argentino, Gonzalo Martínez, director de Recursos Humanos de Migraciones, y un jugador coreano. También se hicieron presentes los representantes de las colectividades, como Moustafá de Senegal, María de Japón y Miguel Jung de Corea.

El resultado, para la anécdota, ya que el objetivo principal fue afianzar al deporte como otra fuente de integración: 1° Argentina DNM, 2° Japón, 3° Corea y 4° Senegal.



Cierre de un año intenso

La DNM festejó Fin de Año en Sede Central mediante una celebración que se realizó el jueves 26 de noviembre desde las 18.30 en el parque y en la planta baja del Edificio 6. Con gran asistencia de los integrantes del plantel metropolitano del organismo, el catering estuvo compuesto por empanadas, canapés y pizza, además de jugo y gaseosas. El brindis estuvo precedido por unas emotivas palabras del director Nacional de Migraciones, Martín Arias Duval, donde reconoció el esfuerzo y compromiso diario de los trabajadores "Compartimos un proyecto en común. Y en este contexto creo que se revalorizó el

rol del trabajador del Estado y de la Dirección Nacional, colocándola en un lugar que todos juntos logramos: como referente de un modelo internacional y referente sobre todo en América del Sur, no sólo por los avances legislativos sino por todos los logros de la gestión, que fueron colectivos, de cada uno de los trabajadores de Migraciones", destacó.

Luego fue el turno de la música y el baile, con la presentación sorpresa de Babel Orkestra, para deleite de los participantes. La propuesta gastronómica se completó con helado, que amenizó el baile mientras se cerraba la tarde noche porteña junto al río.

capacitación

En la sede Huergo, del 2 al 12 de noviembre se llevó a cabo el Programa de Gestión del Personal en dos módulos de Liderazgo y de Trabajo en Equipo, para todos los empleados de la Dirección de Información Migratoria, a cargo del docente Carlos Andreatta, de la Universidad Abierta Interamericana.

A su vez, se realizaron los siguientes cursos presenciales obligatorios por Disposiciones vigentes para incorporarse al cuerpo de inspectores en Sede Central: Control migratorio de ingreso y egreso, Atención al Ciudadano, SiCaM y Documentología. También se dictó el curso Inducción al personal ingresante de la DNM, para todos los nuevos agentes que se incorporan al organismo.

En tanto, se inauguró la sala de capacitación en el predio del Aeropuerto Internacional de Ezeiza, donde comenzó a dictarse el curso de SiCaM para inspectores.

En noviembre se cerró del dictado

virtual para la segunda comisión del curso "Introducción a la Protección de los Refugiados. Procedimiento de determinación de la condición de Refugiados en el ámbito Nacional", a cargo de los docentes Federico Agosti, María Jose Marcogliese y Jorge Álvarez Nievas. Y además culminó la primera etapa del curso Control Migratorio-Actualización 2015 para inspectores, que convocó a más de 700 empleados de todo el país. Asimismo, entre el mencionado mes y diciembre culminan en todas las delegaciones los cursos de Idioma del segundo cuatrimestre, a cargo de docentes de la UTN, en modalidad presencial y virtual.

Para mayor información pueden consultar la cartelera desde la página de la DNM, contactarnos vía e mail a: desarrollodecarrera@migraciones.gov.ar, a los teléfonos 4317-0279/0233, o en el Edificio 2 de Sede Central.

Jornada de sensibilización

La actividad se desarrolló el 30 de octubre en el auditorio de la Universidad Nacional General Sarmiento (UNGS), en el marco del convenio que se firmó en junio de 2015, entre el Programa Nacional de Rescate, la Dirección Nacional de Migraciones y la Defensoría del Pueblo de la Nación. También participó Unicef Argentina. La capacitación estuvo destinada a alumnos de diversas escuelas secundarias del partido de Malvinas Argentinas, provincia de Buenos Aires.

El objetivo fue sensibilizar a los alumnos de cuarto y quinto año de los colegios secundarios de la zona, en relación al flagelo de la trata de personas y las políticas públicas que

el Estado nacional tiene implementadas para prevenir y sancionar el delito y asistir a sus víctimas.

Por la DNM disertó Conrado Izura, responsable de la oficina de Relaciones Interinstitucionales y Protección de Derechos Humanos, quien explicó sobre la etapa de traslado de las víctimas, mientras que el coordinador del Centro de Acceso a la Justicia de Tucumán, Carlos Garmendia, habló sobre la etapa de explotación.

También expusieron sobre la temática la coordinadora de la Oficina de Monitoreo, Chantal Stevens; el Subcomisario Néstor Goicoechea; y el Sargento Víctor Romero, de la División Capacitación y Docencia.

Viene de portada: **Mercosur migratorio en Asunción**

nacionales dependiente de la Dirección General de Asuntos Consulares de la Cancillería.

En la segunda ronda de reuniones se avanzó en la negociación de los acuerdos regionales que fueron presentados por iniciativa argentina y se elevaron a la Reunión de Ministros del Interior (RMI) del Mercosur y Estados Asociados, que sesionó el viernes 6, con la representación de la embajadora argentina en Paraguay, Ana María Corradi de Beltrán. Además, se presentaron dos proyectos de acuerdo para ser elevados por la RMI al Consejo del Mercado Común para su consideración y aprobación como normas propias de este.

El primero de los proyectos se refiere a la Registración Migratoria Electrónica, propuesto en consonancia con los avances tecnológicos que se aplican actualmente en los controles fronterizos, habilitando en toda la región la suplantación del uso de la Tarjeta de Entrada y Salida (TES) en formato físico por un registro electrónico combinado con el uso de tecnología biométrica, lo que en la Argentina ha significado una agilización del trámite migratorio, así como también mayor eficacia, seguridad y optimización de recursos.

En segundo término se elevó el proyecto sobre documentos de viaje

y retorno, que además de incluir la documentación necesaria para trasladarse por la región, incluye aquellos que las representaciones consulares extienden a sus connacionales ante la pérdida, hurto o extravío de los primeros, haciendo extensivo el beneficio de la exención de visado consular prevista en los documentos de viaje a este grupo de documentos de retorno.

Asimismo, el foro elevó a la RMI las observaciones técnico-migratorias al documento *Guía Regional del Mercosur para la Identificación y Atención de necesidades especiales de protección de los derechos de Niños, Niñas y adolescentes Migrantes* que tiene por objetivo establecer criterios y pautas de acción comunes para el procedimiento de identificación de situaciones de vulneración de derechos o necesidades especiales de protección de niños, niñas y adolescentes migrantes, así como para los mecanismos de derivación y atención por parte de los organismos de protección de niñez. Con la aprobación de la Reunión de Ministros del Interior del Mercosur, dicho documento fue remitido a la Reunión de Altas Autoridades de Derechos Humanos del Mercosur para su posterior remisión a la Comisión Permanente Niñ@Sur.

Una reforma estratégica

La República Federativa del Brasil viene arrastrando una ley migratoria que es obsoleta para los momentos que se están atravesando. Por eso, el gobierno de Dilma Rousseff decidió elaborar una nueva norma que sustituirá el llamado "Estatuto do Estrangeiro", legislación de 1980.

La Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la República está diseñando una "nueva política de inmigración" que permitirá a 400.000 trabajadores -con cualificación profesional- ser contratados por empresas brasileñas.

Para esta modificación, el gobierno brasileño consultó a la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), que destacó que en muchos aspectos la normativa se adecua a los más altos patrones en materia de derecho migratorio.

El Oficial Regional de la OIM para el Desarrollo de Proyectos, Matteo Mandrile, al comentar el proyecto de ley, manifestó que "integra los principales estándares y principios de derechos humanos con base tanto en los tratados internacionales como en las recomendaciones de los mecanismos de seguimiento de los acuerdos internacionales en la misma materia".

Continuando con su exposición, Mandrile destacó que se trata de un cambio significativo y muy positivo para el país, considerando que la ley pasa de un paradigma de seguridad a uno de derechos humanos. Y añadió: "La reglamentación de este proyecto deberá garantizar en forma efectiva y práctica el amplio reconocimiento de derechos y principios que el texto del proyecto incluye", finalizó.

Secuela de los atentados en Francia

Echando leña al fuego

Desde el 12 de enero, luego de los asesinatos de los integrantes del semanario *Charlie Hebdo*, París encauzó un discurso islamofóbico que estaba latente en la sociedad desde hace un tiempo. Cuando las aguas parecían calmarse, suceden nuevos atentados, con un saldo de 130 muertos y más de 350 heridos.

La manipulación mediática colectiva por parte de las grandes corporaciones de comunicación es evidente en la frialdad operante a la hora de exponer cifras de muertos de un atentado en el conocido como Mundo Árabe. Desde ya, esto contrasta con el dramatismo de la exposición cuando se trata de un atentado en territorio europeo o norteamericano, y, aunque es una estrategia exitosa a la hora de crear ciudadanos y sociedades de primera y de segunda, algunos -no tan pocos- entienden que están siendo manipulados y que tratan de apartarse de la influencia de los grandes medios que con su acción o inacción construyen muros entre sociedades que parecen infranqueables. Sin duda que, en caliente, es fácil que tanto periodistas como políticos se dejen llevar por la emotividad de este asunto y hagan afirmaciones que, si dispusieran de un poco más de tiempo, matizarían o quizá no se atreverían a formular. Pero también, por otro lado, esas premisas hacen ver algunos convencimientos muy arraigados en personas públicas y en una parte de la sociedad. Es así, que la misma noche de los sucesos parisinos en algunas cadenas de televisión del país galo, los comentaristas habituales no se privaron de lanzar opiniones que, en efecto, bordeaban la islamofobia, cuando no se adentraban en la xenofobia más desatada. En uno de los homenajes a las víctimas en la Plaza de la República, un grupo de extrema derecha irrumpió quemando pancartas y pidiendo la expulsión de los islamistas. Este es un mensaje que ha secundado la líder de extrema derecha del Frente Nacional, Marie Le Pen, quien apro-



vecha el clima de miedo en su país para reforzar su discurso racista. "Tenemos que dilucidar qué países son nuestros aliados y cuáles los enemigos", mencionó en uno de sus discursos.

Por su parte, el presidente galo, François Hollande dijo: "Lo que pasó en París y en Saint Denis, cerca del estadio Stade de France, es un acto de guerra. Y ante la guerra el país tiene que tomar las decisiones adecuadas. Es un acto de guerra cometido por un ejército yihadista, contra los valores que defendemos y contra lo que somos: un país libre. Es un acto de guerra preparado y planificado desde el exterior con una complicidad interior que la investigación va a establecer". Estas declaraciones hacen las cosas un tanto

más complejas, ya que lejos está de encontrar una solución al conflicto de base, sino, más bien alimenta el fuego xenofóbico.

La comunidad musulmana respondió y fue contundente: ellos no son terroristas. "Los individuos que han cometido estos actos terroristas son enemigos no sólo de los franceses, no sólo de cristianos, ni de los judíos... sino también de los musulmanes", asegura Johari Abdul-Malik, imán de la Asociación Musulmana Norteamericana.

Sin vislumbrarse una solución pronta y poco nociva para los habitantes de los territorios en conflicto, esperamos que la palabra paz no se transforme en una mera tautología.

Victoria Galván

columnista

¿Cuánto importa la lengua que se habla en el país que se eligió para emigrar? Un estudio reciente encuentra que tiene su peso, aunque una primera mirada enfocada en la distancia entre el idioma del país de origen y la o las primeras lenguas oficiales arrojan como resultado que la mayoría de los flujos migratorios se producen entre países lingüísticamente distantes.

La paradoja se desentraña cuando se considera para recabar sobre la relación flujo migratorio-proximidad lingüística, en vez de la distancia mínima entre todos los idiomas oficiales, la de las dos lenguas más habladas en cada país en lugar de sólo el primer idioma oficial, ya que el lenguaje de la antigua potencia colonial es a menudo una de las muchas lenguas oficiales en las antiguas colonias.

El don de la palabra

Así, el citado estudio realizado por Alicia Adserà y Mariola Pytliková, titulado: "El papel de los idiomas en configurar la migración internacional" y publicado recientemente en el *Economic Journal*, encuentra que de los aproximadamente 110 millones de personas que emigran a los 30 países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), entre 1980 y 2010, unos 14,6 millones de personas emigraron a países que comparten el mismo primer idioma oficial y unos 40 millones emigraron a países cuya primera lengua oficial si bien no estaba relacionado con el árbol lingüístico de su país, con anterioridad se trataba de metrópolis coloniales.

Como resultado, las autoras constataron que las tasas de migración son más altas entre los países cuyas lenguas son más similares. Los flujos migratorios hacia un país con la misma primera lengua oficial como la del país de origen son un 20% superiores a los de un destino con el lenguaje más distante, incluso después de tomar en cuenta las diferencias de otras condiciones socio-económicas entre los países de origen y destino. Lo único que atenúa estos avatares es el idioma inglés, al ser el latín de nuestro tiempo.

El punto importa para la política migratoria en el sentido de si los requisitos de competencia lingüística estricta que se vienen establecien-



do en varios destinos son efectivos para disuadir a los flujos migratorios y afectar la composición de los mismos. Los resultados del estudio de Adserà y Pytliková muestran que bastante poco, aunque la proximidad

lingüística entre origen y destino siga siendo importante. El don de la palabra "prójimo" pinta que está tallando. Ajá.

Enrique Aschieri

“El viaje es la historia, sin él no hay historia. El viaje está incorporado en la vida del ser humano y en casi todos mis libros. Hubo uno central en mi vida: el de Italia a Argentina. Tal vez ése fue el que disparó la repetición de otros viajes. De alguna manera, ése fue el reiterando o añorando desde la literatura”.

Así explicó Antonio Dal Masetto -quien llegó al país a los 12- la recurrencia de ese tema en su obra. En tal sentido, la trilogía que reúne las novelas *Oscuramente fuerte es la vida* (1990), *La tierra incomparable* (1994) y *Cita en el Lago Maggiore* (2011) constituye un perfecto círculo donde se cuenta el recorrido migratorio hacia América y el regreso hacia los orígenes. Un viaje iniciático donde los héroes experimentan un itinerario transformador y un retorno que los enfrenta ante sus propios cambios. Un ida y vuelta que incluye autor y personajes.

Tras la muerte del escritor, *Migraciones* rescata esta parte de su material literario en tanto exponente de su universo más íntimo. Tanto, que él mismo admitió utilizar su “propia existencia para hacer ficción” y reconoció en esta trilogía su propio proceso migratorio.

En *Oscuramente fuerte es la vida*, Agata, protagonista y narradora, es la heroína que recuerda desde un pueblo argentino de provincia su infancia en el Tarni piemontés, los tiempos europeos de guerra y posguerra, la partida con sus hijos, el reencuentro con su marido en estas tierras y la búsqueda del futuro como inmigrante.

En tanto, en *La tierra incomparable*,

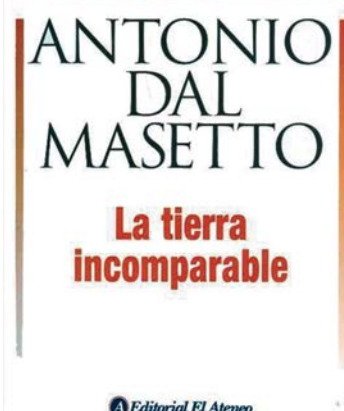
Las novelas de Antonio Dal Masetto

El viaje del héroe propio



Agata inicia el camino de retorno. “La idea de la segunda novela comenzó a gestarse cuando decidí realizar mi primer viaje de regreso a Italia. Al abordar el avión supe que yo acababa de convertirme en Agata, que a partir de ahí miraría todo a través de ella”, asumió el autor en una entrevista.

“Años después, el viaje con mi hija abrió una nueva puerta”, explicó acerca de la tercera, *Cita en el Lago Maggiore*, que cuenta el regreso de uno de los hijos de Agata (el que había llegado a los 12, como el escritor) al pueblo natal, donde, ya adulto, resignifica sus memorias. “La novela es un intento de reencontro, de la posibilidad de volver a integrarse, de recuperar aquello que se había perdido con la distancia y el paso de los años. Y en ese compartir aparece un acercamiento



entre padre e hija. Ellos avanzan de la mano en una alianza donde primero el padre es quien guía y luego la que pasa a ser la guía es la hija”, ahondó Dal Masetto.

En sus tres novelas, el autor abordó dos procesos migratorios bien diferenciados, los de posguerra y los recientes. Sobre ellos profundizó: “Lo que conté en las novelas es sencillamente lo que vi y viví. Cada migración tiene sus características. En cuanto a la migración que me tocó vivir, las partidas eran para siempre, se tomaba el barco y se partía para siempre, por eso dejar la tierra natal era tan desgarrador. Uno se despe-

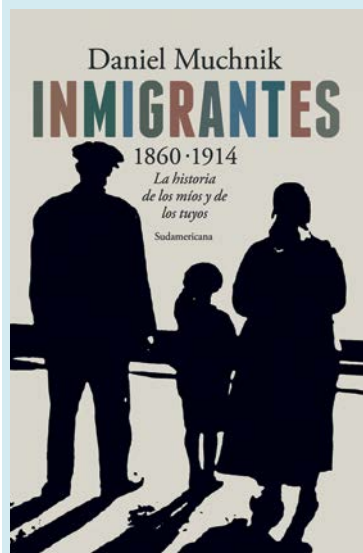
día para no volver. Los jóvenes de los comienzos del 2000 no vivían ese desgarramiento. El mundo cambió, las distancias se acortaron, un poco de dinero para un pasaje de avión y en pocas horas se está de vuelta en casa.”

Finalmente, reconociendo esos retornos como propios, sintetizó mediante una analogía que enlaza obra y vida: “Volver a vincularme con mi pueblo de origen fue un largo proceso que se insinuó cuando apareció el primer libro traducido al italiano. El camino de regreso, que Agata y el protagonista de *Cita en el Lago Maggiore* tanto habían bus-

cado, lo inicié a través del idioma, de la lengua de origen. Y después hubo algo más. En *Oscuramente fuerte es la vida* había escrito sobre el fusilamiento de Fondotoce. Me enteré que después de mi última visita habían construido allí una Casa della Resistenza, evocando la resistencia partigiana y que cubriendo una pared habían colocado un panel con la reproducción de ese capítulo. Fue en ese momento, al enterarme y al mirar unas fotos que me habían traído, que empezó un verdadero regreso”.

Carolina Beneventana

sugerencias



LIBROS

Inmigrantes: 1860 – 1914. La historia de los míos y de los tuyos

Este ensayo del reconocido periodista, escritor e historiador Daniel Muchnik aborda la sociedad de la segunda mitad del siglo XIX y comienzos del XX, en la que se producía un proceso de intenso cambio, de avances y retrocesos, y con “grietas” de entendimiento entre distintos sectores. La consolidación del país con inmigrantes atraídos por la prédica de los constructores de la Nación; inmigrantes que en general sufrieron marginación, maltrato y desprecio por parte de las clases altas locales y de la población “criolla”, integrándose, cuando lo lograron,

como pudieron. En este itinerario, Muchnik repasa, con precisión y exquisita prosa, la colonización judía en distintas provincias, incluyendo las peripecias vividas por su familia, arribada en 1893 a las inmediaciones de Villa Clara, Entre Ríos.



Portugal querido. Historias de inmigrantes portugueses y lusodescendientes

El libro de Mario Dos Santos Lopes recoge los testimonios y experiencias reales de inmigrantes lusitanos y relata sus historias de vida, esfuerzos y sacrificios que debieron realizar al abandonar su tierra nativa y buscar un destino mejor a miles de kilómetros del hogar. Para emprender esta tarea, este periodista

argentino radicado hace más de tres décadas en la Patagonia lanzó una convocatoria en las redes sociales para recolectar testimonios sobre la inmigración portuguesa en el país; pero su objetivo principal no era confeccionar estadísticas ni realizar un estudio inmigratorio, sino contar historias simples de gente común y, de esta manera, homenajear a esa gran colectividad radicada desde hace años en la Argentina. Ediciones culturales El Orden/Ediciones AQL.

REVISTAS

Odisea N° 2

Resulta sumamente grato que iniciativas como la de la revista web anual *Odisea*, sobre estudios migratorios, del Instituto Gino Germani de la UBA, continúen (la de este año es la segunda edición) e intensifiquen su propuesta estimulando la preparación y difusión de artículos que, desde distintas perspectivas -teóricas y metodológicas-, analicen e interpreten los procesos sociales, políticos, económicos y demográficos que acompañan los desplazamientos poblacionales.

Dirigida por Susana Novick, doctora en Ciencias Sociales (UBA) y miembro del Conicet, en esta oportunidad los trabajos se centran en abordar “fenómenos interculturales en relación con el campo de las migraciones internacionales, desplazamientos y diferentes formas de

circulaciones propias de la etapa actual del capitalismo, enfatizando el abordaje a través de tipos de instalación urbana, experiencias artísticas y culturales, vida económica, producciones comunicacionales en tanto dimensiones privilegiadas para el estudio de experiencias de interculturalidad”. Asimismo cada uno de los dieciséis estudios que componen la revista permite al lector observar “nuevas lógicas de comportamiento transnacional que toman matices propios en las dinámicas locales, promoviendo movi- lidades y estilos de vida diferenciados”. Se muestra así cómo, por ejemplo, se habilitan “procesos de producción y (re)configuración de identidades, brindando nuevas

formas de entender las relaciones nacionales y transnacionales”.

El ensayo académico es un disparador para ampliar y fortalecer la vinculación entre las ciencias sociales y los actores estatales involucrados en la formulación de políticas, interrogando y generando interés a partir del abordaje a situaciones como el acceso al empleo entre trabajadores paraguayos de origen rural en las obras en construcción del área metropolitana de Buenos Aires, ser inmigrante en las villas de CABA, la representación imaginaria del inmigrante ante el Poder Judicial o el inmigrante español en el cine argentino. La web: <http://publicaciones.sociales.uba.ar/index.php/odisea/issue/current>



ODISEA. Revista de Estudios Migratorios



Agusti, Fernández, Lalli, Noufour y Beherán

Festival de Cine LatinArab

Otra mirada sobre el conflicto sirio

Dentro de la programación cultural de LatinArab - 5° Festival de Cine Latino Árabe que se desarrolla en Buenos Aires, se concretó la primera Jornada de Reflexión Latino Árabe: una perspectiva Sur-Sur, en cuyo panel dedicado a la crisis humanitaria del pueblo sirio participó la Dirección Nacional de Migraciones (DNM).

El encuentro se efectuó en la sede Centro Cultural Borges de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (Untref) y contó con las disertaciones de Federico Agusti, director de Asuntos Internacionales y Sociales de la DNM; Gabriela Fernández, jefa de la Oficina de la Organización Internacional de las Migraciones (OIM) Argentina; Hamurabi Noufour, integrante del Instituto para la Diversidad Cultural de la Untref; y Tamara Lalli, coordinadora del Comité de Emergencia para Refugiados Sirios y miembro de la Asociación Cultural Siria. La coordinadora del panel fue Mariana Beherán, de la OIM.

Las exposiciones pusieron el foco en el sufrimiento de los habitantes de Siria, ya involucrados en una situación de catástrofe desde el momento del conflicto en 2011. Según datos de la ONU, se ha cobrado más de 210.000 vidas y más de 10 millones de personas han huido o sido desplazadas.

Agusti, tras un relato de la situación internacional y regional en cuanto a facilitaciones para quienes huyen del Levante, se refirió a la política migratoria argentina para migrantes y refugiados y las características del Programa Siria de visado humanitario. Requisitos, procedimiento y resultados de la iniciativa formaron parte de la charla del funcionario. "En el caso de Argentina, hoy hay tres mecanismos disponibles: la radicación extra Mercosur, el Programa Siria y una política de asilo abierta para cualquier persona de nacionalidad siria que llegue a nuestras fronteras y lo solicite, sea en un aeropuerto, puerto o paso de frontera, ante la autoridad migratoria o ante la autoridad de la Conare, que establece un procedimiento acelerado de fast track, que permite que en pocos días los nacionales

de Siria o cualquier país puedan tener protección internacional en la Argentina. En la actualidad hay 380 personas afectadas por la crisis siria que han solicitado el estatuto o están como refugiados en la Argentina".

Luego, Noufour plasmó el devenir de sirios, libaneses y argentinos, desde un punto de vista sociocultural.

Por su parte, Tamara Lalli trazó un importante enfoque geopolítico sobre el conflicto desatado en Siria, la visión sesgada de los medios, los intereses internacionales en la región, la cuestión del petróleo y otros factores que convergen en la problemática de la zona. Al respecto, dijo: "Hay una cuestión humana, somos seres humanos antes de ser seres ilegales en algún lugar del mundo. Creo que eso es fundamental. Las zonas del Levante sufren desde hace décadas una violencia creciente, con distintas hipótesis para generar la fragmentación no solamente de las fronteras, sino también de lo interno, lo social, que es la más importante; porque es lo más duradero y lo que golpea de fondo a las sociedades. Las fronteras posiblemente se puedan mover, pero las fronteras mentales son mucho más peligrosas".

En tanto que Gabriela Fernández puso el centro de atención en la respuesta a la crisis: la asistencia humanitaria con 4 millones de refugiados. De este guarismo, destacó que 1,2 millones se hallan en Líbano, país que se convirtió en el mayor receptor de refugiados en el mundo en proporción a la población residente. Tras enfatizar que el plan implementado se basa en protección y salvar vidas, expresó que la asistencia humanitaria "forma parte de la agenda transformativa, que justamente fue discutida por el Comité Permanente Internacional para la Asistencia Humanitaria, en el cual se diseña la asistencia en función de grupos sectoriales por 12 clusters, mediante los cuales se brinda asistencia integral, que tiene por finalidad que las personas afectadas por estos conflictos recuperen su dignidad y se atiendan sus necesidades".

Mayor diversidad en las grandes urbes

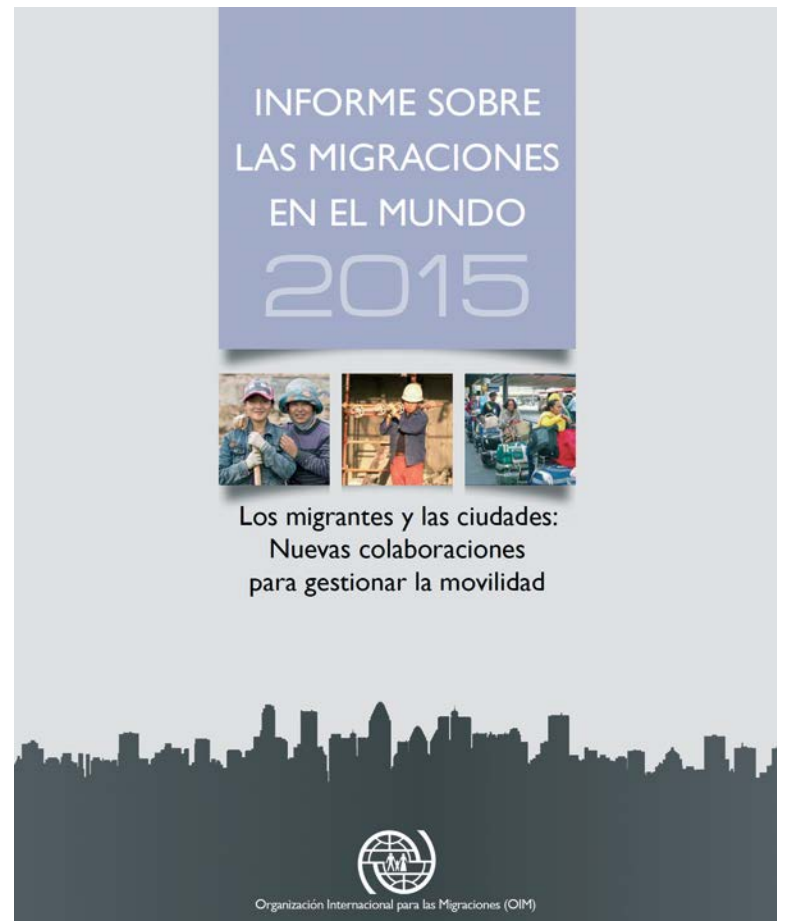
Durante la conferencia que el Alto Nivel de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) efectuó en Ginebra los primeros días de noviembre, el organismo presentó su tradicional informe anual, el octavo en este caso.

La publicación, titulada "Informe Mundial sobre Migraciones 2015: Los migrantes y las ciudades. Nuevas colaboraciones para gestionar la movilidad", se centra en la manera en que la migración configura las ciudades y también en cómo la situación de los migrantes en las urbes -el modo en que viven, trabajan y dan forma a su hábitat- revela la estrecha relación entre la movilidad humana y el desarrollo urbano.

Durante la presentación, June Lee, jefa de redacción del Informe, señaló que si bien gran parte de las deliberaciones internacionales actuales sobre las tendencias y políticas migratorias conciernen al plano nacional, este trabajo lleva al debate el tema de la migración al nivel de la urbe.

Entre los datos que revela la investigación, hay varios para destacar. Por ejemplo, casi uno de cada cinco migrantes vive en una de las 20 ciudades más pobladas del mundo y en muchas de estas urbes, los migrantes representan más de una tercera parte. El informe explica que se estima que hacia 2050 la población urbana alcanzaría los 6.400 millones. El dato es que este aumento sería propiciado en gran parte por la migración. Así, las ciudades se convertirían en lugares mucho más diversos para vivir. Una conclusión clave del Informe es que la movilidad humana está aumentando y que seguirá siendo mayormente urbana. "Al mismo tiempo, la geografía de los flujos migratorios está cambiando en consonancia con la evolución de la economía mundial. Por ejemplo, los migrantes sienten cada vez mayor atracción por las ciudades de los países en plena expansión económica de Asia Oriental, Brasil, África Meridional y la región occidental de la India", declaró Lee.

Cada vez más, las ciudades de los países en desarrollo se han convertido



en lugares de inmigración y emigración debido a la creciente migración Sur-Sur -movimientos de población entre los países de ingresos bajos y medianos-, revela el Informe. Otro hallazgo fundamental del trabajo es que el aumento de la migración a las ciudades conlleva tanto retos como oportunidades para los migrantes, las comunidades y los gobiernos en cuestión. "La gran diversidad representa desafíos como la segregación residencial, cuando los miembros de ciertas etnias, nacionalidades o condiciones socioeconómicas se agrupan en determinados barrios de una ciudad o área metropolitana. Aunque hay algunos efectos positivos derivados de la concentración étnica, los formuladores de políticas tratan de combatir la segregación residencial para evitar que se vuelva generacional", dijo Lee.

El Informe señala que la condición multiétnica es la normal en muchas ciudades del mundo menos desa-

rollado y que las ciudades a menudo enfrentan flujos migratorios mixtos, con una gran concentración de desplazados internos y migrantes varados en tránsito.

Observando la realidad de que muchas ciudades carecen de los recursos suficientes y de la motivación necesaria para llegar a ser verdaderamente incluyentes, el Informe insta a que una plataforma para la migración y la urbanización delibere sobre la manera de equilibrar los conocimientos, las capacidades y los compromisos hacia una eficaz formulación de políticas y prácticas para una gobernanza urbana incluyente en todos los países.

"Tenemos que considerar el tipo de funciones que deben desempeñar las comunidades y las organizaciones internacionales, habida cuenta de que las buenas prácticas de los países más adelantados podrían ser inaplicables a escala mundial", concluyó Lee.

Polémica y repudio

Escúcheme, para serle sincero tengo un prejuicio hacia los argentinos. Disculpeme, pero es así. Por empezar, él (en referencia al Papa Francisco) es un astuto y en segundo lugar es argentino. A todos los italianos malos los mandamos a Argentina", manifestó el profesor Giovanni Sartori en una entrevista publicada en junio por el diario italiano *Il Fatto Quotidiano*.

En dicho artículo el politólogo italiano criticaba al Sumo Pontífice y, de paso, a todos los argentinos descendientes de italianos, por una supuesta respuesta tardía respecto a crímenes de cristianos en África. Sin

embargo, como hizo saber en una nota posterior en *Página/12* Eduardo Valdés, embajador de la República Argentina ante el Vaticano: "A la absurda acusación de callar sobre las masacres de cristianos, le contestó de la mejor manera el mismo Papa Francisco durante el Angelus del domingo 30 de agosto, cuando resaltó que también hoy en Oriente Medio y en otras partes del mundo los cristianos son perseguidos".

Tampoco se quedaron calladas las asociaciones de inmigrantes italianos radicados en la Argentina, como se muestra en la foto que ilustra esta página.



la foto elegida



Acercarse al Papa por la inmigración. En su visita a Washington, la seguridad del Papa Francisco se vio “vulnerada” por una niña de cinco años. Sophie Cruz, hija de mexicanos residentes en Los Angeles, corrió hacia el Papamóvil, saltó vallados y le entregó un mensaje al Sumo Pontífice sobre la situación de los padres migrantes que viven en Estados Unidos sin residencia legal. La iniciativa fue idea del grupo organizado Coalición por Plenos Derechos para los Inmigrantes, quienes decidieron apelar a hijos de migrantes para representar su campaña -que promueve que se hagan reformas migratorias- ante el Papa; un gran defensor de los migrantes. “Buscamos niños para contar lo que nosotros llevamos años explicando como adultos”, dijo uno de sus voceros. (Foto: Telemundo33.com)

lo insólito, lo curioso

En Polonia, Grzegorz Nowik, un profesor de física quiso hacerse el chistoso planteando el siguiente enunciado a su clase: “Cuatro refugiados huyen de Siria a Grecia en una balsa. La balsa tiene una determinada medida y una determinada capacidad de desplazamiento. Calcula a cuántos refugiados hay que empujar al agua para que la balsa llegue a la orilla partiendo de que cada refugiado pesa cierta cantidad de kilos”.



La polémica se da en un contexto de creciente nacionalismo cargado de xenofobia: miles de manifestantes nacionalistas y xenófobos marcharon hacia Varsovia con la excusa de la conmemoración del 97° aniversario de la recuperación de la independencia polaca, en la que se sumaron lemas del tipo “Polonia para los polacos”, “Muerte para los enemigos de la patria” o “Polonia libre del islam”. En tanto, el profesor

fue denunciado por los padres de sus alumnos y fue amonestado por las autoridades educativas polacas. “Fue algo espontáneo, sólo quería despertar el interés de mis alumnos”, se justificó el profesor luego de pedir las necesarias disculpas.

Mundial del 78, “repatriaciones”

Hacia finales de octubre, se anunció el acceso público, libre y gratuito al Archivo Histórico de Radio y Televisión Argentina (RTA), a través de su página web, llamada Prisma. En el sitio hay subida una gran cantidad de piezas audiovisuales, digitalizadas desde cintas filmicas y disponibles para su visualización, las cuales abarcan diferentes períodos históricos del país desde la década de 1920.



Entre una gran cantidad de videos, hay uno de 1978 que evidencia una de las peores caras de la última dictadura militar, quienes decidieron “limpiar Buenos Aires” debido a la realización del Mundial de Fútbol a celebrarse en el país en aquel año, con el consabido flujo de tu-

ristas extranjeros. Una de las medidas del entonces intendente de la Ciudad, el brigadier Osvaldo Cacciatore, fue erradicar las villas miserias. En ese plan, expulsó a cientos de inmigrantes hacia sus países de origen. En el video en cuestión puede verse cómo algunas familias bolivianas eran subidas al Ferrocarril Mitre, obligadas a viajar desde Retiro hacia Villazón.

staff

Editor responsable: DNM
Director: Martín A. Arias Duval
Jefe de Redacción: Hugo Mouján
Staff: Carla Montes, Alejandra Ceneri y Cattaneo, Carolina Beneventana, Astor Ballada, Victoria Galván, Victoria Hermelo, Sebastián Espino Pazos, Ezequiel Ruiz, Huber Baca y articulistas de la edición.
Publicación de la Dirección Nacional de Migraciones - Ministerio del Interior y Transporte
Av. Antártida Argentina 1355, CABA, 4317-0393, prensa@migraciones.gov.ar
www.migraciones.gov.ar. Impreso en Red Gráfica Coop. - Paseo Colón 731, 4° - CABA

testimonios de inmigrantes

Heráclito Papadopoulos, Grecia

Tecladista en el tejado



A mediados de la década pasada, algunos países europeos de economía reducida pagaron el despilfarro de otros más grandes, degradando la vida laboral, política y social de sus pobladores. Grecia fue uno de los más afectados por este ciclo, dejando a miles y miles de personas sin trabajo, sin casa, sin posibilidades, sin esperanzas. En ese contexto, a Heráclito Papadopoulos, por entonces con 33 años, se le dio por viajar, por salir de Atenas hacia un mundo desconocido, sin ataduras de tiempo ni espacio, después de dejar un trabajo como músico. América del Sur fue su destino inicial, comenzando por Brasil. “Hice el viaje con un amigo y en un momento estábamos entre ir a Venezuela o a la Argentina. Elegimos la última, porque él ya había estado, conocía y me prometió que me iba a enamorar. Y así fue”, dice mientras el viento le desparrama su cabellera. Tras cruzar la frontera en auto y pasar unos días en Misiones, la magia y el ruido de Buenos Aires lo atrapó de entrada... pero tenía que seguir viaje hacia el sur: Península Valdez, Neuquén, Río Negro; luego Córdoba; finalmente, de nuevo, la gran ciudad: “Nos quedamos un mes entero, en una casita en Constitución. Mientras recorría, pensaba: ‘aquí tengo que quedarme a pasar un tiempo de mi vida’. La gente es muy amable, muy amigable, te abraza muy fácil. Es una mentalidad muy similar a la de los griegos, por lo que me sentí en casa desde el principio”.

El viaje con las venas abiertas a través de América lo llevó luego por Bolivia, Perú, Colombia, Ecuador y tuvo a Cuba como destino final. Fueron unos nueve meses en los que, mientras seguía su ruta, veía por televisión cómo empeoraba la situación en Grecia. Así que volvió y tardó dos meses para conseguir un trabajo “de mierda. Todas las posibilidades que había antes, ya no existen. Hay mucha miseria. Todos mis amigos



tienen trabajo mal pago o viven de la ayuda del estado, mientras viven con sus padres. Tengo casi 40 años, ¿voy a esperar que me ayuden mis padres?”, analiza. Antes de la crisis, tocaba los teclados en una orquesta de música laica: “Es la música con la que baila y se divierte la gente que no es tan culta, como si fuera la cumbia de aquí. Existían muchos boliches y muchas orquestas en el circuito. Había trabajo, tocábamos seis días a la semana. Ahora, con suerte, podés conseguir tocar una vez por semana. Con la crisis se cayó todo: no hay plata, la gente no sale, no se divierte”.

Así las cosas, Heráclito se lo pensó bien, revisó su agenda y retomó el contacto con los amigos que se había hecho aquí en ese viaje. Después puso su auto en un barco con destino al puerto de Buenos Aires y ya estaba todo dicho: se volvía a la Argentina, pero a vivir. Fue en diciembre de 2011. “Viví en Pilar, en el barrio La Lonja, para trabajar como sereno de una quinta. Fue muy interesante, porque yo soy un chico de la ciudad (se ríe) y estuve un buen rato en el campo... pero ya necesitaba los ruidos y el humo de la ciudad (ríe más fuerte). Si acá estás aburrido, salís y al toque tenés mil personas, muchos programas

para hacer”, explica con el castellano fluido (aunque con la erre patinosa) que adquirió no sólo con diálogo y lecturas, sino con horas y horas de obsesionarse con la música cubana. Su plan era invertir en algún negocio, pero la crisis griega hizo que sus ahorros valieran muy poco, así que mientras mantiene algunas changas como músico para casamientos y fiestas, reformuló: “El año pasado comencé la carrera de Maestro Mayor de Obras. Tuve que validar mi título secundario, así que tuve que estudiar historia argentina, su geografía... en tres meses rendí todo y terminé los trámites. Quiero trabajar de eso, me gustaría traer ideas de Grecia con respecto a las construcciones y emprenderlas aquí. Si querés vivir en un país, para entrar bien en la sociedad tienes que tener un estudio en ese país”.

Entre las cosas que más le gustan de permanecer en la Capital, destaca el aire cultural (“La onda artística, esa red de artistas que hay... la avenida Corrientes, con sus teatros, sus librerías, sus barcos escondidos”), la música (“Aparte del tango, me gusta mucho el folklore, el chamamé, las zambas... hay buenas cumbias, también”), las mujeres (“Son igual de lindas y de locas que las griegas”) y los ya discontinuados vagones de madera de la línea A del subte (“Abundan las cosas que hacen de puente con el pasado. Y las cosas viejas son mejores, tienen más detalles, mejores diseños”). Pero lo mejor de este viaje, dice, asegura, jura es que le abrió la cabeza: “La vida la vemos desde nuestro punto cerradito, desde nuestra rutina, nuestro departamentito. Entonces cuando salís, lo ves diferente, cambiás la perspectiva. Eso es lo que me pasaba y por eso ahora estoy mucho mejor”, explica justo cuando el zumbido de un avión hace inaudible su punto final.

Ezequiel Ruiz